

# MATRES



FESTIVAL  
INTERNAZIONALE  
DI CERAMICA FEMMINILE  
EXPERIENCE

2020  
28—30  
AGOSTO  
AUGUST

MATRES INTERNATIONAL  
WOMEN'S CERAMIC FESTIVAL  
EXPERIENCE



ASSOCIAZIONE PANDORA  
ARTISTE CERAMISTE  
+39 347 6285746  
MATRESFESTIVAL@GMAIL.COM



Associazione  
Italiana  
Cera della Ceramica



ceramicA Alta



PANDORA  
ABILITY



Festival  
Ceramica  
Donna



Ceramisti Internazionali  
di Giappone  
e Taiwan



SPECIAL EDITION ON DIGITAL PLATFORM WITH EXHIBITIONS, EVENTS, CONFERENCES,  
WORKSHOPS AND MUCH MORE WITH SPECIAL LINKS ALL OVER THE WORLD.



## **Festival Internazionale de Cerámica para Mujeres Matres - Experiencia 28-30 de agosto de 2020**

Un evento internacional para descubrir la creatividad artesanal femenina.

Exposición virtual con catálogo online e impreso en el contexto del Festival Internacional de Cerámica de la Mujer Matres Festival.

### **MATRES FESTIVAL**

Debido a la emergencia sanitaria causada por el covid-19, el evento Festival Matres para este año se llevará a cabo en forma virtual a través de una plataforma digital. No obstante te sorprenderás una vez más; será una edición especial compuesta por exposiciones, eventos, conferencias, talleres, conexiones especiales en todo el mundo y mucho más. Una serie de reuniones que comenzarán aquí desde Cava de 'Tirreni, sede de nuestra Asociación en la región de Campania, y se conectarán con el resto del mundo para difundir la cultura y el arte no solo en la cerámica, sino en todas sus expresiones artísticas.

## **PROPÓSITO**

### **CONVOCATORIA MATRES FESTIVAL INTERNACIONAL DE CERÁMICA FEMENINA.**

El propósito de la exposición es consolidar y promover el universo femenino a través del arte, expresando y contando con obras, tanto tradicionales como innovadoras expresiones técnicas y artísticas en el campo del arte cerámico y dando continuidad al "Proyecto de Cerámica para Mujeres". La actividad de la Asociación, que ha crecido a lo largo de los años, es un resultado importante logrado solo gracias al apoyo de los miembros con las cuotas asociativas y a los patrocinadores que nos sostienen y que se han alternado a lo largo de los años para apoyar los eventos e iniciativas propuestas, muy interesados y con mucha confianza en el proyecto de Pandora y en su "Proyecto Cerámica Donna". La exposición "MATRES" volverá a resaltar la excelencia internacional femenina de los territorios pertenecientes a artistas de cerámica de todo el mundo. Una colección de historias que, desde la experiencia de cada mujer y el patrimonio territorial al que pertenecen, quieren contar y dar a conocer el potencial del mundo femenino que protege y apoya la riqueza y la tradición de su tierra, declarando su capacidad para expresar valores. , proyectos, personalidades y caminos relacionados con lo contemporáneo, en arte, cultura y artesanía. Los artistas ceramistas comenzarán desde sus experiencias personales y territoriales a construir una historia, o camino, no una vía de escape irreal, sino una forma de afirmar la necesidad de cambiar la "forma del pensamiento". Además de los trabajos individuales de los participantes, la Asociación Pandora, como siempre, para grandes exposiciones, planea un trabajo coral, un verdadero momento de intercambio expresivo y creación compartida de los artistas - ceramistas. En esta ocasión el trabajo será: "Crane's Dream".

La exposición online de cerámica para mujeres es promovida por la Asociación de Pandora artista ceramista junto con los artistas de la Korea Women Ceramist Association, bajo el patrocinio de la Asociación Italiana de Ciudades de Cerámica y

el Municipio de Cava de 'Tirreni. La exposición tendrá lugar del 28 al 30 de agosto de 2020 en el espacio de plataformas digitales y redes sociales.

## **TEMA DE TRABAJO INDIVIDUAL: "MATRES"**

La participación en la exposición es gratuito. Las obras que se seleccionarán tendrán como tema de referencia el alma de la mujer en su simplicidad y vida cotidiana, su riqueza y preciosidad, tenacidad, resistencia y fuerza. La exposición representa una oportunidad para disfrutar de la visión de creaciones únicas y una invitación a participar en el mundo variado e infinito de materia fértil que las mujeres siempre han formado de manera experta, revelando su poder creativo. La cerámica hablará de los sentimientos y la tierra con intensas vibraciones cromáticas, un símbolo de creatividad y fragilidad que, al unirse, se convertirá en una energía positiva exclusivamente femenina. Este camino común de las mujeres dará lugar a un proyecto significativo y sin precedentes para promover el arte cerámico que se extenderá por todo el territorio nacional e internacional.

### **PARTICIPACIÓN**

- La exposición: "Matres" se dividirá en tres secciones:
  - Matres Gold para una sección muy exquisita dentro del proyecto: sección "Alta Cerámica" abierta a los mejores artistas ceramistas en el mundo de la cerámica que posean certificados de participación en Bienales y exhibiciones internacionales reconocidas en el campo de la cerámica. La exposición es gratuita para los artistas seleccionados.
  - Matres Silver Está dirigido a la participación de artistas de cerámica que tengan experiencia en el campo de la cerámica artística y / o profesional durante al menos 10 años
  - Matres Copper, para artistas que ya tienen experiencia en cerámica durante al menos 5 años y en un nivel de hobby.
  - La participación implica registrarse en la Asociación Pandora, excepto para las ceramistas estudiantes.
  - Para los miembros, la tarifa de participación es de 70 € (costos de organización y catálogo), mientras que para aquellos que se unen a la tarifa de inscripción esta incluida como tarifa de participación.
  - La exposición está abierta a todos los artistas de cerámica de todas las nacionalidades y a los estudiantes de los Institutos de Educación Superior.

- Cada participante puede presentar 1 (un) trabajo de interpretación libre.
- El trabajo puede tener cualquier tamaño; También se aceptan instalaciones.
- Se permite la ejecución de las obras con cualquier técnica cerámica; Las obras también pueden contener otros materiales. (máx. de 1 \ 3 del trabajo total)
- Los participantes deben declarar que los trabajos presentados son de su propiedad. Si se han presentado en otras exposiciones o concursos, los participantes deben declararlo, bajo pena de exclusión de la exposición.
- Como corolario de la exposición en línea, se preparará un catálogo y se enviará a cada participante admitido en la exposición.

### Las solicitudes de registro deben incluir:

- Tarjeta de Participación
- La participación en la exposición implica la aceptación incondicional del siguiente reglamento.
- El registro debe hacerse exclusivamente completando todas sus partes del "formulario de registro" contenido en este documento. Las solicitudes deben enviarse antes del miércoles 29 de julio de 2020 a la dirección de correo electrónico: **matresfestival@gmail.com** con la documentación fotográfica adjunta de la pieza realizada. Las fotos, preferiblemente tomadas con un fondo blanco o gris, se utilizarán para la selección de obras y para la promoción; La admisión se comunicará a medida que lleguen las inscripciones.
- Los miembros deberán pagar una contribución de 70 € por el catálogo y los costos de comunicación del evento, a pagar en la cuenta bancaria de la asociación.

### RESPONSABILIDAD'

La participación en el concurso implica la aceptación incondicional de la notificación. Un jurado especial de expertos seleccionará las obras y el juicio de las mismas es inquestionable.

La participación en la exposición implica la inscripción en la Asociación Pandora \* El pago de la tarifa de inscripción anual es de € 100.00 mientras que para los participantes ya asociados la tarifa de participación es de € 70.00

Las tarifas se utilizarán para la construcción del sitio, la comunicación y el catálogo en papel.

Cuenta corriente Associazione Pandora Artiste Ceramiste

BANCO: UNICREDIT Agencia / Sucursal: CAVA DE 'TIRRENI  
 IBAN IT 93 A 02008 76171 000102973367  
 Para obtener información, comuníquese con la secretaria de la organización:  
 GESTION Y ORGANIZACION:  
 Asociación Pandora - Anna Rita Fasano  
 Artista - Ceramista  
 Corso Mazzini, 223 Cava de 'Tirreni (SA) - Italia  
 Información: 3476285746 -mail: matresfestival@gmail.com  
 www.matresfestival.com www.pandoraceramiste.it  
 Pl. 05205750655 C.F. 9514791065

### Modulo d'iscrizione -Application Form

Contacto

Nombre	Name		
Contacto	Address Indirizzo		
	E-mail		
	Cell phone Telefono		
	Título de la obra	Title of Work	Dimensio n Dimensio ni
Curriculum del artista Max 7 líneas	Artist Profile Max 7 lines		
Description of work Descripción de la obra.			
Participación en trabajo cooperativo Collaborative partecipation	<input type="radio"/> SI --YES	NO	

foto de la grulla crane photo	

1. Trabajo fotográfico - Trabajo fotográfico
2. Formato de datos de la obra de arte: formato de datos de la obra de arte: 1 foto en formato JPEG: CMYK / 300 ppp) y en formato JPEG: CMYK / 100 ppp) para el sitio web.

Fotografía del autor. - **Author's photograph = 300dpi ( En blanco y negro - Black & White) y en formato JPEG : CMYK / 100dpi) para configurar el sitio web -Author's photograph = 300dpi (Black & White) and in JPEG format: CMYK / 100dpi) for website set up**

El formulario de participación con las fotos debe enviarse en formato zip a la dirección [matresfestival@gmail.com](mailto:matresfestival@gmail.com)

**The participation form with the photos must be sent back in zip format to the address [matresfestival@gmail.com](mailto:matresfestival@gmail.com)**

Complete el formulario adjunto con una breve presentación del artista (máximo 7 líneas). Los textos recopilados servirán para la selección de las obras y, después de su aceptación, como subtítulos para la exposición y el catálogo tanto en línea como en papel. Las obras deben ser acordes con el tema propuesto

**Please fill in the attached form with a short presentation by the artist (max 7 lines). The collected texts will serve for the selection of the works and, following their**

**acceptance, as captions for the exhibition and the catalog both online and on paper. From the text you will have to understand the inspiration of the works on the theme**

Declaro aceptar lo establecido en esta Convocatoria y garantizar la autenticidad de la información proporcionada con este formulario.

I declare to accept what is established in this Announcement and I guarantee the authenticity of the information provided with this form

Autorizo el procesamiento de mis datos personales de acuerdo con el evento en el que participo de acuerdo con las disposiciones del Decreto Legislativo N ° 196 del 30/06/2003

.I authorize the processing of my personal data according to the event to which I participate according to the provisions of Legislative Decree No. 196 of 30/06/2003.

Declaro que soy el único propietario de los derechos sobre el material entregado y autorizo a la Asociación de Pandora a insertarlo en su documentación promocional, en su sitio y social y de cualquier otra manera que el personal de la Asociación de Pandora considere útil a los fines de promover el evento en cuestión

.I declare to be the sole holder of the rights on the material delivered and authorizes The Pandora Association to include it in its promotional documentation, in its Site and Social and in whatever else the staff of the Pandora Association considers useful for the purposes of promotion of the event in question.

En fe, lugar y fecha - In faith, place and date  
Firma - Signature

**Tema opera corale: “Crane’s Dream” (Il sogno della gru)      Progetto di Dorna Abyak**



Este año, la asociación ha adoptado el hermoso proyecto de la artista iraní Dorna Abyak y el trabajo colaborativo, quiere subrayar su acción transnacional. La situación particularmente difícil de esa área geográfica y el papel de la mujer en esas áreas se captura y comprende en plena comunión con la acción de Pandora; y por lo tanto, parecía de gran importancia adoptar con espíritu coral el proyecto de Dorna, nuestra gerente de Irán. El trabajo colaborativo será realizado por todos los artistas cerámicos participantes. Crane’s Dream nació en 2018 e incluye 1000 grullas de arcilla de papel, hasta la fecha el artista ha recolectado 250 grúas creadas principalmente por artistas iraníes. La obra una vez finalizada se instalará en el Museo. Didi Izadshah en Irán.

El tema propuesto parte de la reflexión sobre la situación actual del mundo: la crisis pandémica, la escalada de las diferencias sociales, las guerras y el calentamiento global, destacando la necesidad de expresar soluciones y cómo buscar una posible paz con la naturaleza, de los cuales la "entidad poderosa" se reveló en su esplendor entre los humanos individuales durante el confinamiento.

Nunca antes la necesidad de paz había sido clara como condición de respeto mutuo en las diferencias, sin un reclamo de dominación y discriminación de género. El proyecto de Dorna nació de su investigación interna para comprenderse a sí misma y su identidad como mujer. Una mirada en el ser, en las alas de una visión que simultáneamente se representa a sí misma y a los demás. El trabajo es la materialización del "yo" del artista que lleva su nombre: "Dorna" (en el idioma farsi significa grulla), un nombre que recuerda y conecta los mitos y leyendas de su patria, "Irán" y otros países que culturalmente los unen: India, Arabia Saudita, Grecia, Corea, Japón y China. En el proyecto "Crane's Dream", la grulla representa el mensaje ambivalente de ligereza, esperanza y vuelo como un medio para difundir múltiples significados. La grulla se considera que porta fortuna y también se llama "ave de la paz" o "felicidad". En la materialización de las grullas, el artista eligió la arcilla, como el terreno personal de años de estudio y experiencia, representa la tierra y el origami, a partir de los cuales el artista comienza con su proyecto y luego se transpone en parerclay de cerámica. La arcilla con los usos y aplicaciones más amplios, es el material directamente conectado a la naturaleza e interactúa en simbiosis con ella; El simbolismo en sí, vinculado a una tradición, se reinterpreta en una clave contemporánea al conectarse con la síntesis natural de la geometría de las formas. La misma forma está inspirada en el origami, una antigua práctica artística cotidiana basada en la geometría; al mismo tiempo, recuerda la simplicidad y la creatividad artístico-artesanal en el curso de la vida cotidiana y con una geometría sencilla. El trabajo en su conjunto encarna la presencia y la continuidad de la creatividad que trasciende todo tipo de limitaciones, incluso las que se proponen e imponen sutilmente. En esto radica el aspecto más profundo que lo conecta con el trabajo en busca del significado de la feminidad; La cerámica blanca de la grulla de origami no solo es una alegoría de la feminidad, sino que es su personificación y expresa esperanza para el futuro, confianza tanto en las personas como en el mundo en general. Es el emblema de la pureza, los sentimientos nobles y el deseo de cambio. La expresividad del trabajo que

encarna y manifiesta la presencia y continuidad de la creatividad en la acción humana.

### **ENVIO DE GRULLAS:**

**La convocatoria está abierta a todos los ceramistas y alfareros del mundo y no implica la participación de la exposición "Matres"**

Los artistas que crearán las grullas deben seguir las instrucciones a continuación: Las grullas deben estar estrictamente en barro o papel de porcelana y en el monocromo blanco. Las medidas pueden variar de 10 a 35 cm. Se puede utilizar textura y cada elemento debe tener la firma del artista. La fecha límite para la entrega es el martes 25 de agosto. Todas las grullas creadas deben ser entregadas a:

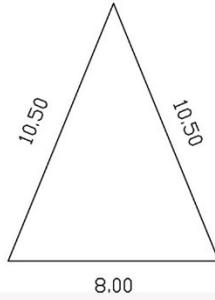
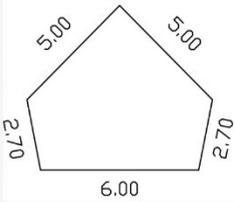
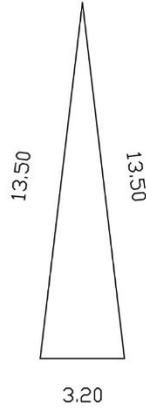
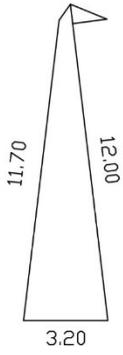
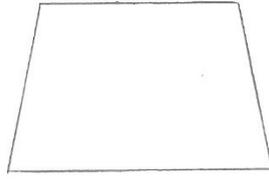
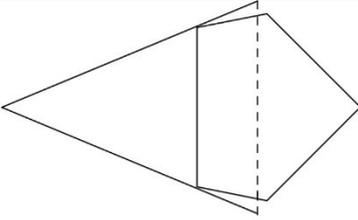
Blanc Mariclò Viale Giuseppe Garibaldi, 27, 84013 Cava de 'Tirreni SA Italia - 089 345438 Para información: matresfestival@gmail.com

La construcción de la grulla se obtiene ensamblando losas de arcilla de las siguientes formas:

Esquema del corte de las losas para la construcción de la grulla en paperclay.

La grulla debe perforarse en el cuerpo central para colgarla.

Las medidas ingresadas a continuación son genéricas y varían de acuerdo con el tamaño que desea realizar, mientras que las formas a tallar siguen siendo las mismas.



Info [.matresfestival@gmail.com](mailto:.matresfestival@gmail.com)



**28-30** AUGUST 2020

# **MATRES-EXPERIENCE**

**INTERNATIONAL  
WOMEN'S  
CERAMIC  
FESTIVAL**

[WWW.MATRESFESTIVAL.COM](http://WWW.MATRESFESTIVAL.COM)

